

An die
Gemeinde St.Ulrich
Rom-Straße 2
39046 St.Ulrich (BZ)

Al
Comune di Ortisei
Via Roma 2
39046 Ortisei (BZ)

**GESUCH UM ZULASSUNG ZUR BEFRISTETEN
AUFNAHME ALS SAISONPERSONAL ZUR BESETZUNG
EINER STELLE ALS**

**QUALIFIZIERTER ARBEITER/
QUALIFIZIERTE ARBEITERIN**

3. FUNKTIONSEBENE

(VOLLZEIT)

**DOMANDA DI AMMISSIONE PER L'ASSUNZIONE
PROVVISORIA COME PERSONALE STAGIONALE PER
LA COPERTURA DI UN POSTO DA**

**OPERAIO QUALIFICATO/
OPERAIA QUALIFICATA**

3^a QUALIFICA FUNZIONALE

(TEMPO PIENO)

**Ersatzerklärungen für die Bescheinigungen im Sinne des
Art. 46 D.P.R. Nr. 445/2000**

Es wird darauf hingewiesen, dass alle die im vorliegenden Gesuch enthaltenen und abgegebenen Erklärungen, sowie die beigelegten Unterlagen und die Unterschrift den Bestimmungen des D.P.R. Nr. 445/2000 und nachfolgende Abänderungen und Ergänzungen unterliegen. Wahrheitswidrige Erklärungen werden im Sinne des Strafgesetzbuches und der einschlägigen Sondergesetze gemäß Art. 76 des D.P.R. Nr. 445/2000 und nachfolgender Änderungen und Ergänzungen strafrechtlich verfolgt.

Eine unwahre Erklärung bringt den Verfall der Rechte mit sich, welche aus der Maßnahme entstehen, die aufgrund der Erklärung erlassen wurde.

**Dichiarazioni sostitutive di certificazione ai sensi dell'art.
46 D.P.R. n. 445/2000**

Si precisa che tutte le dichiarazioni contenute e rese nella presente domanda di ammissione, i documenti allegati e la firma soggiacciono alle disposizioni di cui al D.P.R. n. 445/2000 e successive modifiche ed integrazioni e la falsità delle stesse è punita ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, così come previsto dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000 e successive modifiche ed integrazioni.

Una dichiarazione mendace comporta la decadenza dei benefici conseguenti al procedimento errato sulla base della dichiarazione.

Der/Die Unterfertigte		Il/La sottoscritto/a		

Vor- und Zuname – Nome e cognome				
_____		_____		
geboren in – nato a		am - il		

mit Wohnsitz in (PLZ-Gemeinde-Prov.) – residente a (CAP-Comune-Prov.)		Straße – Via		Nr – n..

Tel. – tel.		E-Mail-Adresse – indirizzo e-mail/PEC		

Steuernummer – codice fiscale				

ersucht um die Zulassung zur Besetzung oben genannter Stelle.

chiede di essere ammesso/a per la copertura del suddetto posto.

Zu diesem Zwecke erklärt er/sie unter eigener Verantwortung:

A tale scopo dichiara sotto la propria responsabilità:

1. dass er/sie die italienische Staatsbürgerschaft hat;

1. di essere cittadino/a italiano/a;
ovvero

oder

dass er/sie die Staatsbürgerschaft eines anderen Mitgliedstaates der EU im Sinne des D.P.C.M. vom 07.02.94 Nr. 174 besitzt: _____;

di essere cittadino/a di un altro Stato membro dell'Unione Europea ai sensi del D.P.C.M del 07.02.94 n.174: _____;

2. dass er/sie
 ledig
 verheiratet
 _____ ist;

2. di essere
 nubile/celibe
 sposato/a
 _____;

3. dass er/sie im Besitze des aktiven Wahlrechtes ist und in den Wählerlisten der Gemeinde _____ eingetragen ist;

3. di essere in possesso dell'elettorato politico attivo e di essere iscritto/a nelle liste elettorali del Comune di _____;

dass er/sie aus folgenden Gründen nicht in den Wählerlisten einer Gemeinde eingetragen ist:

di non essere iscritto/a nelle liste elettorali di un Comune per i seguenti motivi:

4. dass er/sie nie strafrechtlich verurteilt worden ist und kein Strafverfahren gegen sich anhängig hat;

4. di non aver mai riportato condanne penali e di non aver procedimenti penali in corso;

dass gegen ihn/sie folgende Strafurteile ausgesprochen wurden:

di aver riportato le seguenti condanne penali:

Art des Vergehens Tipo di reato	Art. St.G.B art. c.p.	Datum des Urteils data della sentenza

dass er/sie folgende Strafverfahren anhängig hat:

di aver in corso i seguenti procedimenti penali:

Art des Vergehens Tipo di reato	Art. St.G.B art. c.p.

5. dass er/sie bei keiner öffentlichen Verwaltung des Dienstes enthoben oder vom Dienst entlassen worden ist;

5. di non essere mai stato/a dispensato/a o destituito/a dall'impiego presso Pubbliche Amministrazioni;

6. (nur für männliche Bewerber) dass er die Wehrdienstpflicht erfüllt hat:

6. (solo per concorrenti maschili) di aver assolto gli obblighi militari:

Geleisteter Wehrdienst Servizio di leva prestato	Militärischer Rang oder Grad Qualifica o grado	vom dal	bis al
Militärdienst (Korp angeben) / Servizio militare (indicare corpo di appartenenza)			
Zivildienst (Verband angeben) / servizio civile (indicare associazione)			

oder

ovvero

dass er die Wehrdienstpflicht aus folgenden Gründen

di non aver assolto gli obblighi militari per il seguente

nicht erfüllt hat:

motivo:

7. dass er/sie für die Ausübung der Aufgaben des entsprechenden Berufsbildes körperlich geeignet ist;

dass keine Unvereinbarkeiten im Sinne der geltenden Gesetze vorhanden ist;

8. dass er/sie im Besitze des folgenden Zweisprachigkeitsnachweises ist:

- A2 (ex D)
- B1 (ex C)
- B2 (ex B)
- C1 (ex A)

sowie der Ladinischprüfung mit folgendem Niveau ist:

- A2 (ex D)
- B1 (ex C)
- B2 (ex B)
- C1 (ex A)

9. dass er/sie im Besitze folgenden für die Zulassung zu gegenständlichen Auswahlverfahren erforderlichen Studientitels ist:

7. di essere fisicamente idoneo/a allo svolgimento delle mansioni corrispondenti al relativo profilo professionale;

di non essere in posizione di incompatibilità in base alle vigenti leggi;

8. di essere in possesso del seguente attestato di bilinguismo:

- A2 (ex D)
- B1 (ex C)
- B2 (ex B)
- C1 (ex A)

e di essere in possesso dell'esame di ladino del seguente livello

- A2 (ex D)
- B1 (ex C)
- B2 (ex B)
- C1 (ex A)

9. di essere in possesso del seguente titolo di studio necessario per l'ammissione al reclutamento:

Studientitel Titolo di studio	Schule Scuola	Jahr der Ausstellung Data del rilascio	Dauer Durata	Bewertung valutazione

in Besitz des Führerscheins der Kategorie _____ zu sein;

di essere in possesso della patente di guida categoria _____;

10. DIENSTZEUGNISSE:

(Verzeichnis der öffentlichen Verwaltungen/der Arbeitgeber, bei denen der Dienst geleistet wird/wurde, mit Angabe des Berufsbildes und Dienststranges - Funktionsebene, Aufgaben, Vollzeit/Teilzeit mit eventueller Angabe der Wochenstunden, Datum des Dienstantritts und des Dienstendes mit Angabe von eventuellen Unterbrechungen und Warteständen)

dass er/sie nie bei öffentlichen Verwaltungen Dienst geleistet hat;

oder

dass er/sie bei folgenden öffentlichen Verwaltungen gearbeitet hat/ gegenwärtig angestellt ist:

10. TITOLI DI SERVIZIO:

(Elencare la Pubblica Amministrazione/datore di lavoro, presso la/il quale si è prestato servizio, il profilo rivestito e la qualifica funzionale - livello, mansioni, tempo pieno/tempo parziale con eventuali ore settimanali, la data di inizio e di fine rapporto specificando eventuali interruzioni ed aspettative)

di non aver mai prestato servizio presso pubbliche amministrazioni;

ovvero

di aver prestato rispettivamente di prestare servizio presso le seguenti pubbliche amministrazioni:

öffentliche Körperschaft ente pubblico	Berufsbild/Funktionsebene Profilo prof. – qualifica funz.	% Voll-, Teilzeit Tempo pieno, part- time	Dienstantritt inizio servizio	Dienstende fine servizio

dass er/sie bei folgenden privaten Arbeitgebern
angestellt war bzw. noch ist :

di aver prestato rispettivamente di prestare
servizio presso i seguenti datori di lavoro privati:

privater Arbeitgeber Datore di lavoro privato	Dienstrang/ Profilo/qualifica	% Voll-, Teilzeit tempo pieno, part-time	Dienstantritt inizio servizio	Dienstende fine servizio

dass er/sie folgende freiberufliche Tätigkeit ausgeübt
hat bzw. ausübt :

di aver esercitato risp. di esercitare la seguente
attività di libero professionista:

Berufsbild Profilo professionale	vom dal	bis al

11. dass er/sie im Besitze von folgenden
weiteren Titeln ist, welche er/sie für geeignet hält,
seine/ihre fachliche Vorbereitung für die Besetzung
der ausgeschriebenen Stelle darzulegen (z.B.
Teilnahme an Kursen, – genau anzugeben sind
Art und Herkunft des Titels, Jahr der Erlangung des
Titels, Dauer, Anzahl der Einheiten, erlangte Noten
und Bewertungen)

11. di essere in possesso dei seguenti titoli di qualsiasi
natura che considera utili ai fini di una migliore
valutazione della sua idoneità per l'occupazione del
posto messo in concorso (p.es. partecipazione a
corsi, ...- indicare esattamente natura e provenienza
del titolo, l'anno di conseguimento del titolo, la
durata, il numero delle unità e le valutazioni)

Weitere Titel ulteriori titoli

dass alle Mitteilungen, die das Verfahren betreffen, an folgende Adresse geschickt werden sollen (bei fehlendem Hinweis wird diejenige Adresse herangezogen, welche auf der ersten Seite dieses Vordrucks angegeben wurde):

che le comunicazioni relative al procedimento essere inoltrate al seguente indirizzo (in assenza di indicazione, l'indirizzo si intende quello di cui alla prima pagina della presente domanda):

Die Unterfertigte/Der Unterfertigte fügt diesem Ansuchen bei:

La sottoscritta/il sottoscritto allega alla presente:

aktueller Lebenslauf, unterschrieben und nicht älter als 6 Monate

curriculum vitae, sottoscritto e aggiornato, di data non anteriore a 6 mesi

Kopie eines gültigen Personalausweises

copia di un documento d'identità valido

Mitteilung zum Datenschutz: Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link: www.gemeinde.stulrich.bz.it. Diese können auch in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden. Es kann auch jederzeit die direkte Aushändigung oder Übermittlung dieser Mitteilung in der Gemeinde St. Ulrich angefordert werden.

Informativa in merito alla protezione dei dati: Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link www.comune.ortisei.bz.it e è consultabile nei locali del Municipio. Inoltre, può essere richiesta in ogni momento presso il Comune di Ortisei la consegna diretta o la trasmissione di tale informativa.

Datum und Unterschrift

Data e firma

**GESUCH UM ZULASSUNG ZUR BEFRISTETEN
AUFNAHME ALS SAISONPERSONAL ZUR
BESETZUNG EINER STELLE ALS**

**QUALIFIZIERTER ARBEITER/
QUALIFIZIERTE ARBEITERIN**

3. FUNKTIONSEBENE

(VOLLZEIT)

**DOMANDA DI AMMISSIONE PER
L'ASSUNZIONE PROVVISORIA COME
PERSONALE STAGIONALE PER LA COPERTURA
DI UN POSTO DA**

**OPERAIO QUALIFICATO/
OPERAIA QUALIFICATA**

^{3a} QUALIFICA FUNZIONALE

(TEMPO PIENO)

**Liste der im Gesuch beigelegten Dokumente mit
kurzer Beschreibung**

- Aktueller Lebenslauf (unterschrieben und nicht älter als 6 Monate)
- Kopie eines gültigen Personalausweises

**Elenco dei documenti allegati alla domanda con
breve descrizione**

- curriculum vitae (sottoscritto, di data non anteriore a 6 mesi)
- copia di un documento d'identità valido

<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>

**Liste der Dokumente, die bereits im Besitze
der Verwaltung sind mit Angabe des
Grundes des Aufliegens bei der Verwaltung.**

**Elenco dei documenti che sono già in
possessione dell'amministrazione con
indicazione della ragione per la quale si
trovano presso l'amministrazione.**

<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>

Datum - Data

Unterschrift - firma